

ناگهان شعر

در باره چگونگی سرایش این شعر دهخدا در خاطرات خود نقل کرده است که یک شب میرزا جها نگیر خان را در خواب دید که به او می گوید « چرا نگفتی که او جوان افتاد؟ » دهخدا در عالم رؤیا چنین برداشت کرد که منظور جهانگیر خان این است که « چرا مرگ مرا در جایی نگفتی یا ننوشتی؟ » و بلا فاصله « یاد آر ز شمع مرده یاد آر ، به باو الهام شد.

یاد آر ز شمع مرده یاد آر  
ای مرغ سحر! چو این شب تار  
بگذاشت ز سر سیاهکاری  
وز نفعه روح بخش اسرار  
رفت از خفتگان خواب را در خواب  
بگشود گره زلف ز تار  
محبوبه نیلگون عمار  
یزدان به کمال شد پدیدار  
و اهریمن زشت خو حصار  
یاد آر ز شمع مرده یاد آر  
ای مونس یوسف اندرین بند  
تعبیر عیان چو شد تو را خواب  
دل پر ز شمع، لب از شکر خند  
محسود عود، به کام اصحاب  
رفتی بر بار و خویش و پیوند  
آزادتر از نسیم و مهتاب  
زان کو همه شام با تو یک چند  
در آرزوی وصال احباب  
اختر به سحر شمرده یاد آر  
چون باغ شود دوباره خرم  
ای بلبل مستمند مسکین  
وز سنبل و سوری و سپر غم  
آفاق، نگار خانه چین  
گل سرخ و به رخ عرق ز شبنم  
توداده ز کف ز مام تمکین  
زان نوگل پیشرس که در غم  
ناداده به نار شوق تسکین  
از سربدی دی فسرده، یاد آر  
ای همه ر تپه پور عمران  
بگذشت چو این ستین معبود  
و آن شاهد نغم برم عرفان  
بنمود چو وعده خویش مشهود  
وز مذبذب زر چو شد به کیوان  
هر صبح شمیم عنبر و عود  
زان کو به گناه قوم نادان  
در حسرت روی از حق موعود  
بر بادیه جان سپرده، یاد آر  
چون گشت ز نوزمانه آباد  
ای کودک دوره طلایی  
وز طاعت بندگان خود شاد  
بگرفت ز سر خدا، خدایی  
نهر سم ارم، نه اسم شداد  
گل بست زبان ژاژ ابدی  
زان کس که ز نوک تیغ جلا د  
ماخوذه به جرم حق ستایی  
پیمانه وصل خورده یاد آر

علی اکبر دهخدا (۱۳۳۴-۱۲۵۷)

صفحه آرایی

واحد صفحه آرایی روزنامه خراسان  
سفارش می پذیرد

روزنامه	مجله	ویژه نامه	کتاب
اینفوگرافیک	گريد	لوگو	

۰۵۱۳۷۰۰۹۳۹۰  
layout@khorasannews.com



شهرداری کرج

« آگهی مناقصه عمومی شماره: ۲۰۰۲۰۰۵۲۶۵۰۰۰۳۵۴ »

شهرداری کرج در نظر دارد برابر بودجه مصوب شورای اسلامی شهر ، پروژه مندرج در جدول ذیل را از طریق مناقصه عمومی به پیمانکاران واجد شرایط واگذار نماید.

ردیف	شرح پروژه	مبلغ پروژه به ریال	مبلغ سیره به ریال	رتبه لازم	نحوه پرداخت قرارداد
۱	احداث خیابان نهم شاهین ویلا درمقاطع تملک شده - منطقه ۶- برآورد کل	۷۴/۹۸۴/۵۷۳/۱۴۳	۳/۷۵۰/۰۰۰/۰۰۰	اثنیه	نقدی

۱ سیره شرکت در مناقصه به یکی از روش های ذیل ارائه گردد. ضمانت نامه بانکی معادل مبلغ فوق که به مدت ۹۰ روز اعتبار داشته و قابل تمدید باشد و یا واریز فیش نقدی به مبلغ فوق به حساب ۷۰۰۷۸۶۹۴۸۶۲۳ بانک شهر. ۲ برندگان نفر اول و دوم مناقصه هرگاه حاضر به انعقاد قرارداد نشوند سیره آنان به ترتیب ضبط خواهد شد. ۳ مبلغ ۰۰۰/۰۰۰/۰۰۰ریال به عنوان هزینه خرید اسناد به حساب ۷۰۰۷۸۵۳۱۳۱۷۹۵ بنام شهرداری کرج واریز و اصل فیش به اداره امور پیمانها و قراردادهای ارائه گردد. ۴ متقاضیان می توانند از تاریخ انتشار آگهی تا ساعت ۱۴:۳۰ تاریخ ۱۴۰۲/۱۲/۱۲ جهت خرید اسناد مناقصه به سامانه الکترونیک دولت(ستاد)مراجعه نمایند. ۵ شرکت کننده گان می بایست ضمن بارگذاری ضمانت نامه شرکت در مناقصه در سامانه ستاد نسبت به تحویل اصل ضمانت نامه تا ساعت ۱۴:۳۰ تاریخ ۱۴۰۲/۱۲/۲۲ به آدرس کرج ، میدان توحید، بلوار بلال، شهرداری کرج، طبقه هفتم اداره امور پیمانها و قراردادهای اقدام نمایند. ۶ در صورت بروز هرگونه تناقض درموارد مندرج درآگهی با سامانه ستاد ، ملاک عمل سامانه ستاد خواهدبود. ۷ پیشنهادات رسیده در مورخ ۱۴۰۲/۱۲/۲۳ در کمیسیون عالی معاملات شهرداری کرج مطرح و پس از بررسی و کنترل ؛ برنده مناقصه اعلام خواهد شد. لازم بذکر است شرکت کنندگان مجاز به حضور درجلسه بازگشایی پاکات خواهند بود. ۸ هزینه چاپ آگهی به عهده برنده مناقصه می باشد. ۹ جهت کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفن ۰۲۶-۳۵۸۹۲۴۲۳ تماس و یا به سایت www.karaj.ir مراجعه نمایند.(۱۶۴)

اداره امور قراردادهای و پیمانها — شهرداری کرج

ادبیات فارسی در سایه سار هویت ایرانی

محمد بهبودی نیا – کتاب تداوم هویت ایرانی (تاب آوری یک میراث فرهنگی) نوشته دکتر فرشته داوران و ترجمه دکتر مسعود تقی آبادی توسط نشر مروارید منتشر شده است. این کتاب با توجه به مؤلفه های دین ، زبان و ادبیات و تاریخ، در پی توضیح هویت ایرانی با رویکرد جامعه شناسی تاریخی است. نویسنده کتاب با رویکردی انتقادی به تاریخ نگاری غربیان در باره ایران، با مراجعه به بیش از ۴۰۰ منبع دست اول تاریخی، دینی، جغرافیایی و ادبی به نقش دین، زبان و ادبیات فارسی و تاریخ در شکل دادن هویت ایرانی پرداخته است.

فرشته داوران دارای سابقه تدریس دوره های زبان فارسی در منطقه خلیج سانفرانسیسکو است که در دانشگاه کالیفرنیا، بر کلی و در کالج های دنزا و دیابلو ولی برگزار می شود. او سه اثر کلاسیک ادبیات انگلیسی را به فارسی ترجمه کرده و نقدهای ادبی زیادی به هر دو زبان منتشر کرده است. به دلیل اهمیت بالای این کتاب در تشریح تاریخ و هویت ایرانی و تأثیر آن بر ادب فارسی، طی روز های گذشته به همت خردسرای فردوسی نشست رونمایی از این اثر فاخر با حضور تعدادی از استادان تاریخ و زبان و ادبیات فارسی برگزار شد.

هویت ایرانی به روایت ایرانیان

به گزارش خراسان، محمد جعفر یاحقی عضو پیوسته شورای فرهنگستان زبان و ادب

فارسی در مراسم رونمایی از کتاب «تداوم هویت ایرانی» گفت: در خوانش کوتاهی که بر این کتاب داشته به این یقین رسیدم که با اثری فاخر روبه رو هستیم. به ویژه این که موضوع آن، هویت و ایرانیت است. مفهومی که در ادبیات، دائم با این واژه و مفهوم در گیر هستیم. بنده از انتشار این کتاب، بسیار خوشحالم زیرا توسط یک پژوهشگر ایرانی منتشر شده و با قلمی شیوا ترجمه شده است.

دکتر محمد جعفر یاحقی افزود: چند سال پیش در لهستان سمیناری با موضوع هویت ایرانی برگزار شد و ایران شناسان غربی با ارائه مقالاتی در این سمینار، به بیان هویت و فرهنگ ایران پرداختند. همه مقالات به زبان انگلیسی بود. بی تردید به این مقالات نقدهای زیادی وارد است چون نویسندگان آن فرهنگ ما را زیسته و نفس نکشیده اند اما حالا با اثری فاخر آن هم در قالب یک کتاب مواجهیم که نویسنده آن ایرانی است که شناخت کاملی از وطنش دارد.



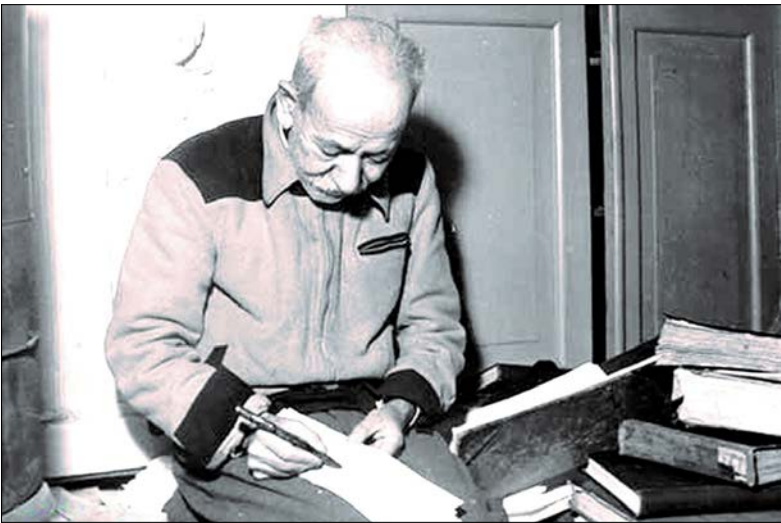
راز ماندگاری هویت و ادبیات وی گفت: نام ایران بیش از ۷۰۰ بار در شاهنامه یاد شده و کمتر شاعر فارسی زبانی ادا ریم که در آثارش از ایران یاد نکرده باشد. البته در زمان خوانش آثار ادبی باید به این نکته توجه داشت که مرزهای ایران فرهنگی از کجا تا کجا را شامل می شود. به نظر من نباید به مرزهای جغرافیایی اهمیت داد و باید ایران را در قالب ایران فرهنگی اطلاق کنیم. مادر طول تاریخ کشور ایران را با آریا، پرتشین و ایران می شناسیم و همه این ها در قالب هویت فرهنگی یکی است. سیالیت فرهنگ ایرانی بسیار بالاست و در طول تاریخ با هر فرهنگی مواجه شده از فرهنگ های دیگر رنگ گرفته و به آن فرهنگ رنگ داده اما در عین حال مستقل مانده است. شاید این موضوع حاصل از روحیه مداراگر این فرهنگ است. همین مدارا و وساهل توانسته هویت ایرانی را از سنگلاخ ها و سختی ها عبور دهد و خودش را تا امروز بکشاند و از گزند و بلایای فراوان نجات دهد. گمان می کنم ادبیات فارسی نیز چنین است. گاهی در نوشته های هخامنشی به کلماتی برخورد هم که نشان دهنده هویت فرهنگی است که در عمق تاریخ حضور دارد و متأسفانه در زمینه شناخت این ریشه و اشتقاق ها اقدام چندانی انجام نشده است. ریشه دوانیدن زبان فارسی در تاریخ این کشور غنیمتی است که باید آن را به مردم شناساند. ادبیات فارسی از این جهت می تواند در بسیاری از زمینه ها مورد تحقیق قرار گیرد و راهگشا باشد.

ادب و هنر

علامه ای در تراز فرهنگ و ادب ایران

به مناسبت ۷ اسفند، سالروز درگذشت علامه علی اکبر دهخدا

از خدمات کم نظیر و در عین حال کمتر شنیده شده این ادیب پرکار به فرهنگ و ادب ایران نوشته ایم



مردی که اگر چه بیشتر ما او را با لغت نامه اش می شناسیم، اما تنها در لغت نامه خلاصه نمی شود.

جرقه نوشتن «امثال وحکم» در دوران کودکی

سایه لغت نامه آن قدر سنگین است که دیگر خدمت های دهخدا به فرهنگ ایرانی و زبان فارسی چندان به چشم نیامده است. دهخدا سال ها عمرش را صرف گردآوری و تدوین ضرب المثل های فارسی کرد و در مجموعه ای به نام «امثال وحکم» به چاپ رساند؛ کاری که سنگ بنای پژوهش های کامل تر در سال های بعد شد. «امثال وحکم» به گفته کارشناسان هنوز هم یک مرجع مهم برای پژوهشگران است. این سال ۱۳۵۹-۱۳۵۸ به پایان رسید. امروز ۷ اسفند، سالروز درگذشت علی اکبر دهخداست؛

پایه کار و راهی شدن به سوی جمع آوری امثال شمرده تواند شد. «نخود همه آتش» و «خرمگس» در «چرندوپرند» فعالیت دهخدا در حوزه فرهنگ عامه به «امثال وحکم» ختم نمی شود. این ادیب و شاعر معاصر در دوره ای از زندگی اش دست به قلم می برد و در نشریه «صور اسرافیل» از زبان مردم کوچه و بازار برای مردم می نویسد. نوشته های دهخدا در این نشریه بعدها به نام «چرندوپرند» به چاپ رسید. نوشتن به زبان مردم تحولی بزرگ در نثر فارسی به شمار می رفت و سرمشق کسانی مانند محمدعلی جمالزاده شد. این نویسنده با تأثیر گرفتن از نثر دهخدا در «صور اسرافیل داستان های» یکی بود، یکی نبود» را نوشت. مجموعه یادداشت های دهخدا با عنوان «چرندوپرند» با چاشنی طنز اجتماعی و سیاسی و در قالب داستان کوتاه، اعلامیه، گزارش و... در فاصله زمانی بین پیروزی انقلاب مشروطه و آغاز استبداد صغیر در ۳۲ شماره «صور اسرافیل» به مدیریت جهانگیر خان شیرازی منتشر شد. دهخدا در این نشریه با نام های مستعار می مانند «دخو»، «خرمگس»، «غلام گدا»، «خادم الفقرا»، «نخود همه آتش» و... می نوشت.

انس با شعر فارسی تا آخرین لحظه های زندگی

غلامعلی رعدی آذر خشی، از دوستان و همکاران دهخدا در باره طبع لطیف او می نویسد: «دهخدا با این که کم شعر می گفت، به شعر فارسی علاقه فراوانی داشت. او از یک شعر ساده و زیبایی رودکی در سبک خراسانی به همان اندازه محظوظ می شد که از یک سخن شورانگیز

مولوی یا یک بیت عمیق حافظ و یا یک اندیشه باریک صائب». علاقه دهخدا به شعر فارسی تاحدی بود که آخرین لحظات زندگی اش را هم با شعر فارسی به سر برد. او در غروب هفتم اسفند ۱۳۳۴ در خانه اش در تهران از دنیا رفت. فریدون مشیری، شاعر معاصر که یک روز پیش از وفات دهخدا در کنارش بوده، ۱۰ روز بعد از درگذشت او در مجله آینده می نویسد: «دهخدا با صورت متورم و چشمان برآمده، دوزانو نشسته بود. بیماری و خستگی چهل و هشت سال کار، او را از پای درآورده بود. سنگینی چهل و هشت سال مطالعه، تحقیق و جست و جو، شانه های ناتوان او را خرد می کرد. هزاران جلد کتاب که در مدت چهل و هشت سال با او سخن گفته بودند، اینک همه خاموش نشسته و استناد پیر را تماشا می کردند. در این هنگام، دکتر محمد معین و سید جعفر شهیدی، همکاران صمیمی و مهربان او به عیادتش آمدند. دهخدا در همان حال گفت: «پوست بر استخوان ترجیده». لحظاتی چند به سکوت گذشت. استاد پیر هر چند لحظه یک بار در حالت اغما فرو می رفت و باز به حال عادی برمی گشت. در یکی از این لحظات، لبان دهخدا به سکوت سنگین را شکست و گفت: «که میرس». باز چند لحظه سکوت برقرار شد و دهخدا مجدداً گفت: «که میرس». در این موقع آقای دکتر معین پرسید: «منظور تان شعر حافظ است؟» دهخدا جواب داد: «بله». دکتر معین گفت: «مایل هستی د برایتان بخوانم؟» دهخدا گفت: «بله». آن گاه دکتر معین دیوان حافظ را برداشت و چنین خواند: «در د عشقی کشیده ام که میرس / زهر هجری چشیده ام که میرس». از آن لحظه به بعد، دهخدا به حالت اغما فرو رفت و روز بعد جان سپرد.»

تداوم زبان فارسی در گستره زمان

همچنین دکتر محسن مدیر شانه چی، پژوهشگر و استاد دانشگاه در این مراسم ضمن اشاره به جامعیت کتاب گفت:

کمتر کتابی را با این جامعیت در دهه های گذشته دیده ام. این کتاب را می توان مرور یک دور تاریخ، فرهنگ و هویت ایران دانست. این کتاب یک سیر تاریخی توصیفی است و از تحلیل و نقدهای قابل توجهی برخوردار است. ترجمه این اثر توسط دکتر مسعود تقی آبادی نیز به فهم آن کمک فراوانی کرده است. در این اثر وجوه تاریخی، افسانه ای و اسطوره ای بسیاری از عناصر هویتی ایران بررسی شده است.

در پایان این مراسم نیز دکتر مسعود تقی آبادی، مترجم کتاب «تداوم هویت ایرانی، تاب آوری یک میراث فرهنگی» گفت:

بنده معتقدم در ترجمه تا حدود زیادی به متن وفادارم. البته در باره این کتاب باید به این نکته اشاره کنم که بیشتر از ترجمه عادی، پیش رفته ام. در برخی موارد به موضوعاتی برمی خوردم که از نظر جغرافیایی و تاریخی اشتباه به نظر می رسید به همین دلیل تحقیقاتی را در آن موارد در دستور کار قرار می دادم و در قالب پاورقی نکات صحیح را یادداشت می کردم. از حدود ۶ سال پیش به موضوع هویت و فرهنگ ایران و تأثیر گذاری و تأثیر پذیری آن بر ادبیات، تاریخ، اجتماع و... پرداخته ام. رساله دکتری ام نیز درباره هویت است. در این مسیر مطالعاتم در زمینه ادبیات و تاریخ و... کمک فراوانی به من کرد.

گستره جغرافیای فرهنگی در ادبیات فارسی

در ادامه این مراسم، سید مهدی سیدی، پژوهشگر برجسته ادبیات، با اشاره به لزوم شفاف سازی جغرافیای ایران فرهنگی در مواجهه با متون ادبی و هویتی گفت: بی تردید نوشتن این کتاب همت بالایی یک آکادمی تخصصی را می طلبد که نویسنده توانسته به تنهایی به خوبی از عهده آن بر آید. نثری روان را در ترجمه این کتاب مشاهده می کنیم. نثری که نشانگر ذوق و شناخت ادبی مترجم است. این نوع ترجمه از عهده افراد خبره ادبیات برمی آید. به جرئت می توان گفت نویسنده و مترجم از آن مون نگارش اثری مهم، سربلند خارج شده اند.

این پژوهشگر ادبی در ادامه به برخی اشکالات کتاب اشاره کرد و گفت: اشکالی که بنده در این کتاب دیدم، این است که نویسنده، منابع را از قول دیگران آورده مثلاً اگر در باره قابوسنامه صحبت می کند از منابعی که به انگلیسی ترجمه شده متنی را استخراج کرده و مستقیم به سراغ اصل منبع فارسی نرفته است؛ اگر چه مفهوم در این موارد بدرستی بیان شده اما به نظر بنده بهتر بود از اصل اثر بهره برداری می شد. یا در یکی از موارد دیگر، در باب غزنویان نوشته شده غلامان ابتدا، غلام بوده و بعدها به مقام ثرالی رسیده اند در صورتی که غلامان در دوره غزنویان به سرداری می رسیدند و باید نویسنده یا مترجم کلمه سردار را به کار برد.

**آگهی دعوت مجمع عمومی عادی به طور فوق العاده**

**موسسه خیریه توانمند سازی بچه های باران**

**اندیشه مشهد به شماره ثبت ۴۵۴۹**

**و شناسنامه ملی ۰۵۶۷۲۷۷۵۱۴۰۰**

احتراماً بدینوسیله از کلیه اعضاء محترم هیات امنا، موسسه فوق دعوت میگردد تا در جلسه مجمع عمومی عادی به طور فوق العاده که در روز پنجشنبه مورخ ۱۴۰۲/۱۲/۱۷ راس ساعت ۱۶:۳۰ به نشانی مشهد- بلوار هاشمیه- هاشمیه ۸ پلاک ۲۳ طبقه ۱ با کد پستی ۹۱۷۸۶۷۱۴۳ در محل فعلی موسسه برگزار میگردد حضور به هم رسانید:

**دستور جلسه:**

۱- تصویب نشانی جدید موسسه به استناد بند ۹ از ماده ۱۴ اساسنامه

۲- موافقت و تصویب با فروش بلیط پس از اخذ مجوز از اداره کل بهزیستی استان خراسان رضوی به مناسبت برگزاری جشن ها- نمایشهای تئاتر- اجرای موسیقی- و... مرتبط با اساسنامه موسسه

**هیئت مدیره**

**آگهی دعوت مجمع عمومی فوق العاده (نوبت سوم) – مورخ ۱۴۰۲/۱۲/۲۰**

**شرکت تعاونی گردشگری و خدمات هواپیمایی کارکنان ایر تور (تکا)**

با توجه به تشکیل مجمع عمومی فوق العاده نوبت دوم در تاریخ ۱۴۰۲/۱۲/۰۲ و به دلیل عدم حصول حد تصاب قانونی تعداد حاضرین، جلسه رسمیت نیافت، بدین وسیله از کلیه اعضاء دعوت می شود تا در جلسه نوبت سوم مجمع عمومی فوق العاده که در ساعت ۱۰:۳۰ صبح روز یکشنبه مورخ ۱۴۰۲/۱۲/۲۰ به صورت الکترونیکی از طریق سامانه جامع و هوشمند بخش تعاونی کشور به آدرس: https://taavonl.mds.gov.ir و در محل تالار همایش های کوثر واقع در تهران- خیابان طالقانی، میدان فلسطین، جنب مسجد امام صادق (ع)، تشکیل میگردد، شخما و یا واکالتا جهت اتخاذ تصمیم نسبت به موضوع ذیل، در این جلسه حضور بهم رسانند . لازم به ذکر است: با توجه به ماده ۱۹ آیین نامه نحوه تشکیل مجمع عمومی، تعداد آرای واکتای هر عضو، حداکثر سه رای و هر شخص غیر عضو، تنها یک رای خواهد بود. الف- لذا عضو متقاضی اعطای نمایندگی به همراه نماینده خود که ساکنی شهر مشهد می باشند در ساعات اداری همه روزه از تاریخ انتشار آگهی دعوت تا حداکثر روز قبل از برگزاری مجمع، به آدرس شرکت واقع در خیابان سنباد، بین سنباد ۴۱ و پنج راه سنباد، پلاک ۲۱۳۵، طبقه ۲، واحد ۶، مراجعه نمایند. ب- عضو متقاضی اعطای نمایندگی و یا نماینده خود که ساکن شهر تهران و یا سایر شهرها به استثناء مشهد می باشند در تاریخ فوق به سایت رسمی این شرکت (www.TKA-co.ir) مراجعه و از قسمت آخرین اطلاعات ها، فرم واکالت را دانلود و به همراه نماینده خود تکمیل و از روی شماره و اتساب عضو واکلت دهنده به واتسآپ نماینده شرکت به شماره ۰۹۱۵۲۱۵۵۲۷ ارسال تا پس از احراز هویت طرفین توسط شرکت، تأیید گردد.

**دستور جلسه:**

۱- تصمیم گیری نسبت به عزل هیئت مدیره .

**هیئت مدیره**